

MEMORÁNDUM N° 211/2015

A: MARIE CLAUDE PLUMER  
JEFA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

DE: RICARDO ORTIZ ARELLANO  
JEFE OFICINA REGIONAL ANTOFAGASTA

MAT.: Remite denuncia ruidos molestos.

Fecha: 24 de Septiembre 2015

Estimada:

Junto con saludar, remito a Usted denuncia, cuyos antecedentes se resumen en el siguiente cuadro:

<b>Fecha de Presentación de Denuncia:</b> 23 DE SEPTIEMBRE 2015			
<b>Nombre y Rut Denunciante</b> LISETTE ANA NAVARRO CONTRERAS R.U.T 7.708.913-6			
<b>Identificación del denunciado:</b> Edificio ICONO, se hace referencia al domicilio del denunciado.			
<b>Lugar de la Supuesta Infracción:</b> Instalaciones edificio ICONO, sector Centro Antofagasta.	<b>Comuna:</b> Antofagasta	<b>Provincia</b> Antofagasta	<b>Región</b> Antofagasta
<b>Instrumentos(s) de gestión ambiental asociado (s):</b> SI			
<b>Breve descripción de los documentos adjuntos:</b> 1. DENUNCIA PERSONA NATURAL RECEPCIONADA CON FECHA 23.09.2015 SMA ANTOFAGASTA.			
<b>Análisis</b>	<b>Respuesta</b>	<b>Especificar/fundamento</b>	
Existe IGA asociado.-	Si	D.S. N° 38/2011	
Posible elusión	-	-	
Se relaciona con actividad programada	No	-	
Procede gestión de fiscalización	Si	-	
Nivel de urgencia	baja	-	

Observación: Denuncia tipificada como de prioridad "baja", de acuerdo a los criterios establecidos en el protocolo interno para la priorización y gestión de denuncias, de DSC (versión Diciembre 2014).

Saluda atentamente,



RICARDO ORTIZ ARELLANO  
JEFE OFICINA REGIONAL ANTOFAGASTA  
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE





### MEMO CONDUCTOR

MEMO N° 15573 Fecha 23, 09 / 2015

De: J. Pobois

Para: R. Viliz

De: R. Viliz Fecha 23, 09 / 2015

Para: R. Viliz

Comentarios: Denuncio Ingreso AF.  
Bole 1252 (6) fin misa DSI

De: \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2015

Para: \_\_\_\_\_

Comentarios: \_\_\_\_\_

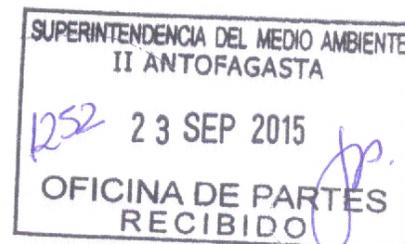
De: \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2015

Para: \_\_\_\_\_

Comentarios: \_\_\_\_\_

(\* Campos obligatorios a rellenar para poder procesar su denuncia.

**Sección 1: Individualización denunciante\***



Persona natural	<input checked="" type="checkbox"/>
Persona jurídica	<input type="checkbox"/>

**1.1. Persona natural.**

<b>Nombres*</b>	Lisette Ana			
<b>Apellidos*</b>	Munoz Contreras			
<b>Cédula de Identidad</b>	7 . 708 . 913 - 6			
<b>Domicilio*</b>	Región	2º	Calle	Misipó
	Ciudad	Antof	Número	366
	Block/Dpto.		Sector	Centro
<b>Teléfono de contacto</b>	<b>Fijo</b>	552760721	<b>Móvil</b>	98664183
	<b>Fax</b>			
<b>Correo electrónico</b>	lisettenaranoc @ gmail.com			

**1.2. Persona Jurídica.**

<b>Razón social o Nombre*</b>				
<b>RUT</b>	. . -			
<b>Tipo de persona jurídica</b>	<input type="radio"/> Organismo del Estado <input type="radio"/> Empresa pública <input type="radio"/> Sociedad anónima <input type="radio"/> Sociedad de responsabilidad limitada <input type="radio"/> Sociedad colectiva <input type="radio"/> Sociedad en comandita <input type="radio"/> Empresa individual de responsabilidad limitada <input type="radio"/> Sociedad por acciones <input type="radio"/> Sociedad contractual minera <input type="radio"/> Sociedad legal minera <input type="radio"/> Corporación <input type="radio"/> Fundación <input type="radio"/> Sindicato <input type="radio"/> Otro (Especifique) _____			
<b>Domicilio*</b>	Región		Calle	
	Ciudad		Número	Block/Dpto. Sector

### Sección 3: Identificación del o los presuntos infractores\*

Persona natural	<input type="checkbox"/>
Persona jurídica	<input type="checkbox"/>

Nombre completo o Razón Social	Edificio Icons			
Cédula de Identidad o RUT	<input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/> - <input type="text"/>			
Domicilio*	Región	2 <sup>o</sup>	Calle	Urube
	Ciudad	Antofagasta	Número	305
	Block/Dpto.		Sector	Centro
Teléfono de contacto	Fijo	Móvil		Fax
	<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Correo electrónico	<input type="text"/> @ <input type="text"/>			

### Sección 4: Antecedentes de la denuncia\*

#### Descripción de los hechos denunciados

El edificio Icons ubicado en Urube en Washington tiene en funcionamiento ventiladores (extractores) que coliden en el patio de mi casa. El horario de funcionamiento es todos los días del año y supuestamente el horario es de 10:00 hrs a 18:00 hrs. pero en reiteradas ocasiones funcionan hasta las 19:00, 20:00 hrs o más tarde. El ruido de estos aparatos es bastante molesto y alteran la tranquilidad y el horario de descanso de nosotros. Constantemente he llamado por teléfono para hacerle notar esto. Hoy conversé con la administradora y dejé la constancia por escrito.



Superintendencia  
del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile

**Sección 5: Documentación de la denuncia\***

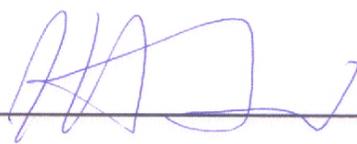
**Acreditar Personería Vigente del Representante**  Sí  No

**Poder Artículo 22 Ley N°19.880**  Sí  No

**Documentación Adjunta:**

Nombre del documento

**Declaro por este acto vengo en denunciar una posible infracción, y declaro que la información contenida en este documento es precisa, verídica, y comprobable**

  
\_\_\_\_\_  
**Firma**

ORD. D.S.C. N°: 2473

ANT.: Memorandum N° 211/2015 de la Superintendencia del Medio Ambiente, Oficina Regional de Antofagasta. Remite denuncia por ruidos molestos.

MAT.: Informa sobre denuncia que indica.

Santiago,

20 NOV 2015

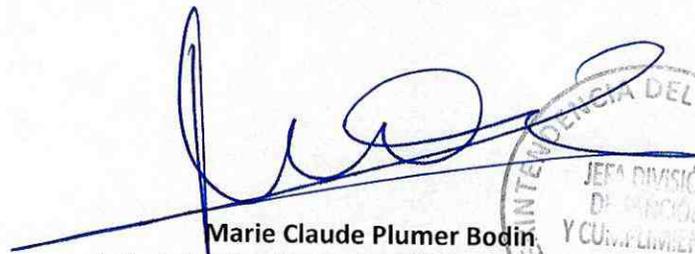
DE : JEFA DE LA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

A : SRA. LISETTE ANA NAVARRO CONTRERAS

Por medio del documento referido en el Ant., esta Superintendencia ha tomado conocimiento de su denuncia por ruidos molestos, emanados del funcionamiento de los extractores de aire del Edificio Icono, ubicado en calle Uribe N° 305, Ciudad de Antofagasta, el cual colinda con su domicilio. Lo anterior, podría constituir eventuales incumplimientos a la Norma de Emisión de Ruidos, aprobada por Decreto Supremo N° 38, del Ministerio del Medio Ambiente, promulgado con fecha 11 de noviembre de 2011.

Le informamos que la Superintendencia del Medio Ambiente ha recepcionado su denuncia, la cual ha sido incorporada en nuestro sistema con el ID 1228-2015, cuyo contenido se incorporará en el proceso de planificación de Fiscalización, de conformidad a las competencias de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

  
Marie Claude Plumer Bodin  
Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento  
Superintendencia del Medio Ambiente



  
IVIA

Carta Certificada:

- Sra. Lisette Ana Navarro Contreras. Calle Maipú N° 366, Ciudad de Antofagasta.

C.C.:

- División de Sanción y Cumplimiento SMA.
- División de Fiscalización SMA.
- Ricardo Ortiz, Jefe de Oficina Regional, Región de Antofagasta, SMA.

Carta N°: 2472

MAT.: Informa sobre eventuales  
infracciones a la norma de emisión  
de ruidos.

Santiago,

20 NOV 2015

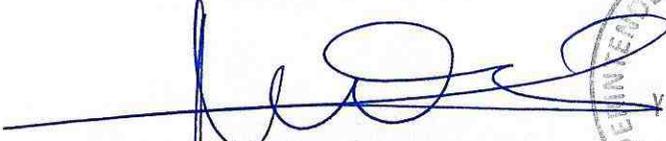
**ADMINISTRADOR DE EDIFICIO ICONO**

Esta Superintendencia del Medio Ambiente ha recepcionado una denuncia por emisión de ruidos molestos, provenientes del funcionamiento de los ventiladores (extractores) del edificio Icono, ubicado en calle Uribe N° 305, ciudad de Antofagasta, lo cual podría implicar eventuales infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos, aprobada por Decreto Supremo N° 38, de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente.

Se hace presente que la Superintendencia del Medio Ambiente tiene competencia sancionatoria en relación al incumplimiento de la norma antes señalada. En consecuencia, podría iniciar un procedimiento sancionatorio cuyas sanciones podrían ser **Amonestación por escrito, Multa de una a diez mil unidades tributarias anuales y Clausura temporal o definitiva.**

En caso de adoptar cualquier medida asociada al cumplimiento de la Norma de Emisión referida, se solicita sea informada a esta Superintendencia acompañando toda aquella documentación que la acredite, a la brevedad.

Sin otro particular, le saluda atentamente,



Marie Claude Plumer Bodin  
Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento  
Superintendencia del Medio Ambiente



IMA

**Carta Certificada:**

- Administrador de Edificio Icono. Avenida Uribe N° 305, Ciudad de Antofagasta, Región de Antofagasta.

**C.C.:**

- División de Sanción y Cumplimiento, SMA.
- División de Fiscalización, SMA.



## COMPROBANTE DE DERIVACIÓN DE INFORME DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Se informa a Ud. que mediante el Sistema de Fiscalización se ha remitido a la División de Sanción y Cumplimiento el informe de fiscalización Ambiental detallado a continuación:

Expediente:	<b>DFZ-2017-65-II-NE-IA</b>
Número Actividad	<b>5509</b>
Nombre de Unidad Fiscalizable	<b>EDIFICIO ICONO</b>
Funcionario Elaborador de Informe de Fiscalización	<b>CARLOS ALBERTO CARES MEDRANO</b>
Funcionario que deriva informe de fiscalización	<b>RICARDO ORTÍZ ARELLANO</b>
Detalle de antecedentes derivados	<ul style="list-style-type: none"><li>• Acta Inspección</li><li>• Acta Reunión</li><li>• Anexos</li><li>• Informe de Fiscalización Ambiental</li></ul>



Nº: 5509





## ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE CALIDAD, NORMAS DE EMISIÓN Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES		
1.1 Fecha de Inspección: 14 de diciembre de 2016	1.2 Hora de inicio: 12:00 (PM)	1.3 Hora de término: 12:50 (PM)
1.4 Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Edificio Icono		1.5 Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Uribe N°305, Antofagasta.
1.6 Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Condominio Edificio Icono		1.7 Domicilio: Uribe N°305, Antofagasta.
1.8 RUT o RUN: 53.319.279-3	1.9 Teléfono: 55/2677679	1.10 Correo electrónico: condominioedificioicono@hotmail.com
1.11 Encargado o responsable de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada durante la Inspección: Jaime Riveros		1.12 Domicilio de notificación por correo: Uribe N°305, Antofagasta.
1.13 RUT o RUN: 14.110.217-6	1.14 Teléfono: 55/2677679	1.15 Correo electrónico: condominioedificioicono@hotmail.com

2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN	
2.1 <input type="checkbox"/> Programada	2.2 <input checked="" type="checkbox"/> No programada Motivo: Denuncia: <input checked="" type="checkbox"/> Oficio: <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>
2.3 Instrumento de Carácter Ambiental que regula el proyecto, actividad o fuente fiscalizada:	Decreto Supremo N°38/2012 del Ministerio del Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruido.
2.4 Objeto de la Inspección Ambiental:	Medición de ruido (Nivel de Presión Sonora Corregido).

3. ASPECTOS RELATIVOS A LA EJECUCIÓN DE LA FISCALIZACIÓN		
3.1 Existió oposición al ingreso: SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>	3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>	3.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones) SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
3.4 Imprevistos:		
3.5 Actividades Pendientes:		

4. OBSERVACIONES
Se entregó copia del Acta de Inspección al Sr. Jaime Riveros, Administrador del Condominio Edificio Icono.

5. FISCALIZADORES (Comenzando el listado por el encargado de las actividades de Inspección Ambiental)		
Nombre (Nombre, Apellidos)	Organismo (s)	Firma
Carlos Cares Meduena	Superintendencia del Medio Ambiente (SMA)	
Jaice León Cortés	SMA	
Ricardo Ortiz Arellano	SMA	



6. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

La actividad de inspección ambiental comenzó a las 12:00 Horas (PTM), dando inicio a la medición de ruido a las 12:05 de acuerdo a lo indicado en el Decreto Supremo N° 38/2012, que establece Norma de Emisión de Ruidos. Para ello se utilizó un sonómetro marca Cirrus Optimus Red, modelo CR 162 B, calibrado según la Norma antes de medir.

Dicha medición se efectuó en el lugar indicado por el receptor, el cual se encuentra expuesto al ruido generado por la fuente emisora.

Los datos obtenidos se registraron en las fichas de medición de ruido para su evaluación en gabinete.

La actividad finalizó a las 12:50 Horas (PTM).

7. RECEPCIÓN DEL ACTA Y FIRMA ENCARGADO ACTIVIDAD FISCALIZADA

6.1 El Encargado o Responsable de la Actividad, Proyecto o Fuente Fiscalizada acogió copia del Acta:

SI  NO

6.2 En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:

Ausencia del Encargado  Negación de Recepción

Constancia en caso de Negación (Detallar las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos):

Firma encargado actividad:



**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

**IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Nombre o razón social	Condominio Edificio Icono		
RUT	53.319.279-3		
Dirección	Uribe N° 305, Antofagasta.		
Comuna	Antofagasta		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	C-1a Centro Institucional y Comercial.		
Datum	WGS 84	Huso	19S
Coordenada Norte	7.383.970	Coordenada Este	357.094

**CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input checked="" type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)	Extractor de aire en estacionamiento del edificio.			

**INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN**

Identificación sonómetro					
Marca	Cirrus Optimus Red	Modelo	CR 162B	N° serie	G066125
Fecha de emisión Certificado de Calibración	30-11-2016				
Número de Certificado de Calibración	SON20160079				
Identificación calibrador					
Marca	Cirrus	Modelo	CR:514	N° serie	64900
Fecha de emisión Certificado de Calibración	28-11-2016				
Número de Certificado de Calibración	CAL20160103				
Ponderación en frecuencia	dBA		Ponderación temporal	Lenta	
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No		
<i>Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.</i>					

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

**IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR**

Receptor N°	1				
Calle	Maipú				
Número	366				
Comuna	Antofagasta				
Datum	WGS 84	Huso	19S		
Coordenada Norte	7.383.986	Coordenada Este	357.170		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	C-1a Centro Institucional y Comercial.				
N° de Certificado de Informaciones Previas*	No corresponde.				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV	<input type="checkbox"/> Rural
* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)					

**CONDICIONES DE MEDICIÓN**

Fecha medición	14 de diciembre de 2016.				
Hora inicio medición	12:05				
Hora término medición	12:50				
Periodo de medición	<input checked="" type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h			
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa			
Descripción del lugar de medición	Se realizan dos mediciones en exterior (patios) y una interna (dormitorio).				
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Cerrada			
Identificación ruido de fondo	No se percibe ruido de fondo en el receptor.				
Temperatura [°C]	N/D	Humedad [%]	N/D	Velocidad de viento [m/s]	N/D

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Carlos Cares Medrano	
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	-----	

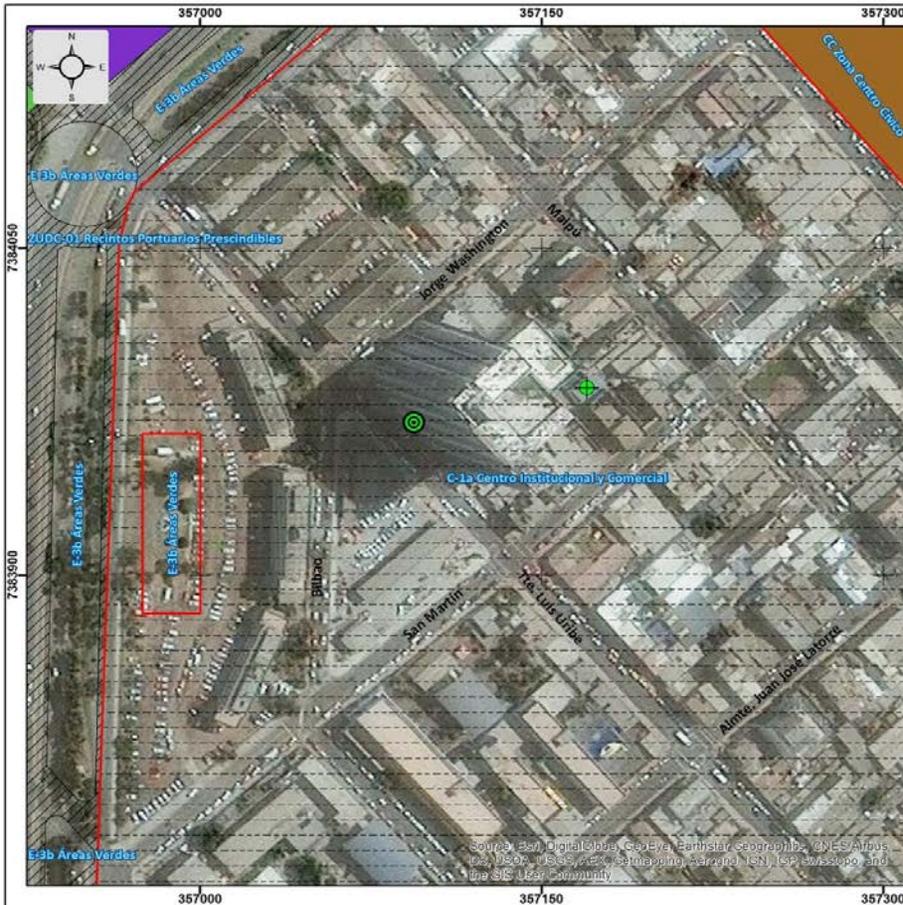
**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

**FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

Croquis

Imagen Satelital



**Superintendencia del Medio Ambiente  
Oficina Regional Antofagasta**

Medición de Ruido (Nivel de Presión Sonora Corregido - NPC)  
Fecha: 14 de diciembre de 2016.

Unidad Fiscalizable: Edificio Icono, Uribe N° 305, Antofagasta. Región, Provincia y Comuna de Antofagasta.



**Leyenda**

● Fuente

⊕ Receptor

Plan Regulador Comunal Antofagasta

⊠ C-1a Centro Institucional y Comercial

Escala: 1:2.000, Datum: WGS 84, Huso 19S.



Elaboración: SMA Of. Regional Antofagasta.

Origen de la imagen Satelital

ESRI (Varias fuentes)

Escala de la imagen Satelital

1:2.000

**LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA**

Datum		WGS 84		Huso		19S	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
●	Condominio Edificio Icono	N	7.383.970	⊕	Receptor 1	N	7.383.986
		E	357.094			E	357.170
--	--	N	-----	--	--	N	-----
		E	-----			E	-----
--	--	N	-----	--	--	N	-----
		E	-----			E	-----
--	--	N	-----	--	--	N	-----
		E	-----			E	-----

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N°	1a
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	64,7	63,6	65,5
	64,6	63,7	65,5
	64,7	63,7	66,1

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 2			

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 3			

**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

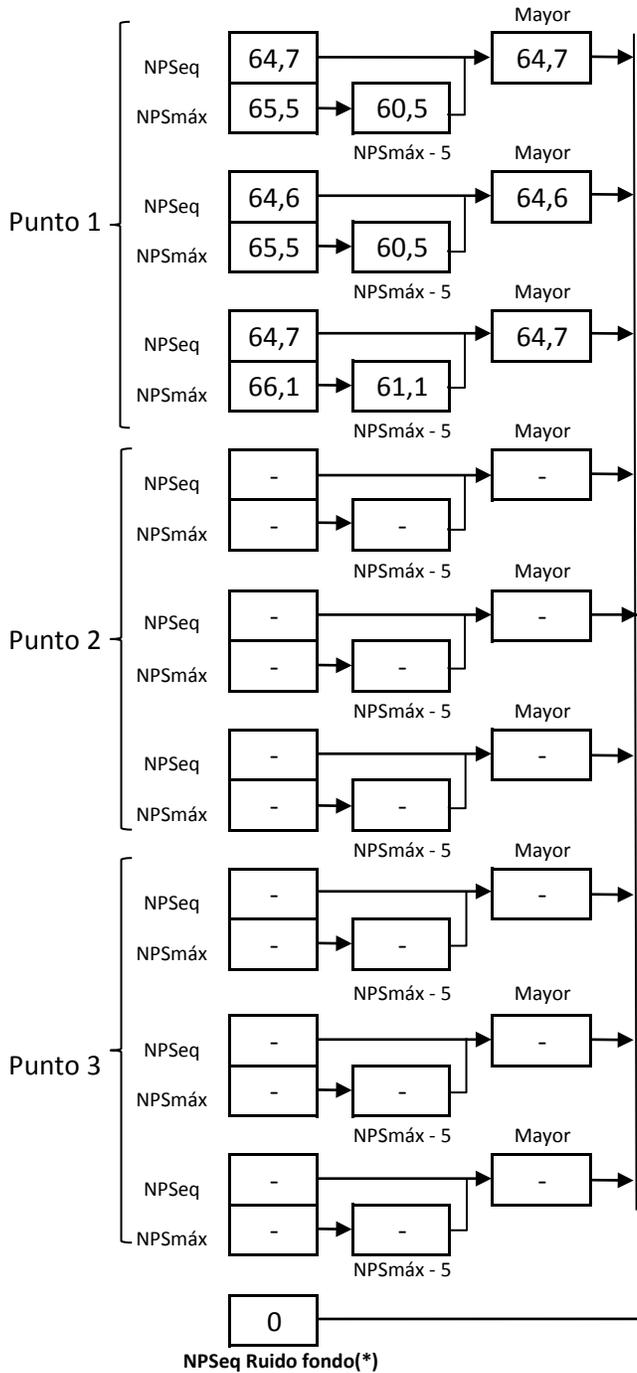
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	----	Hora: ----

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	-----	-----	-----	-----	-----	-----

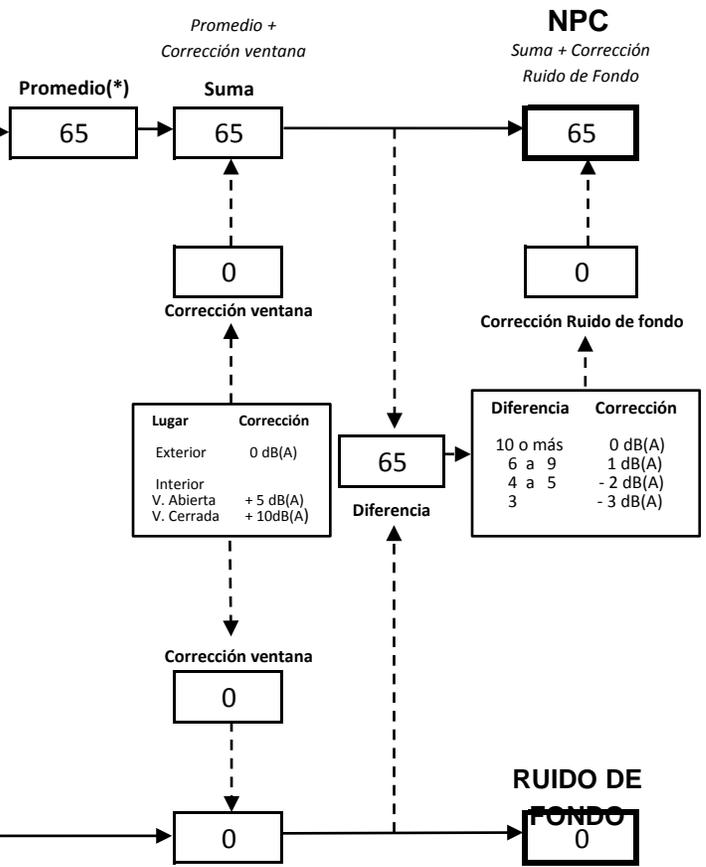
**Observaciones:**

No se percibe ruido de fondo en el receptor, motivo por el cual no es medido.

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1a
Indicar Condiciones	
Medición	Exterior
Ventana	No Aplica
Modelación ISO 9613	
No	



(\*) Aproximar a números enteros

**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N°	1b
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	59,7	58,1	61
	57,9	56,7	60,2
	58	56,9	59,7
Punto 2			
Punto 3			

**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

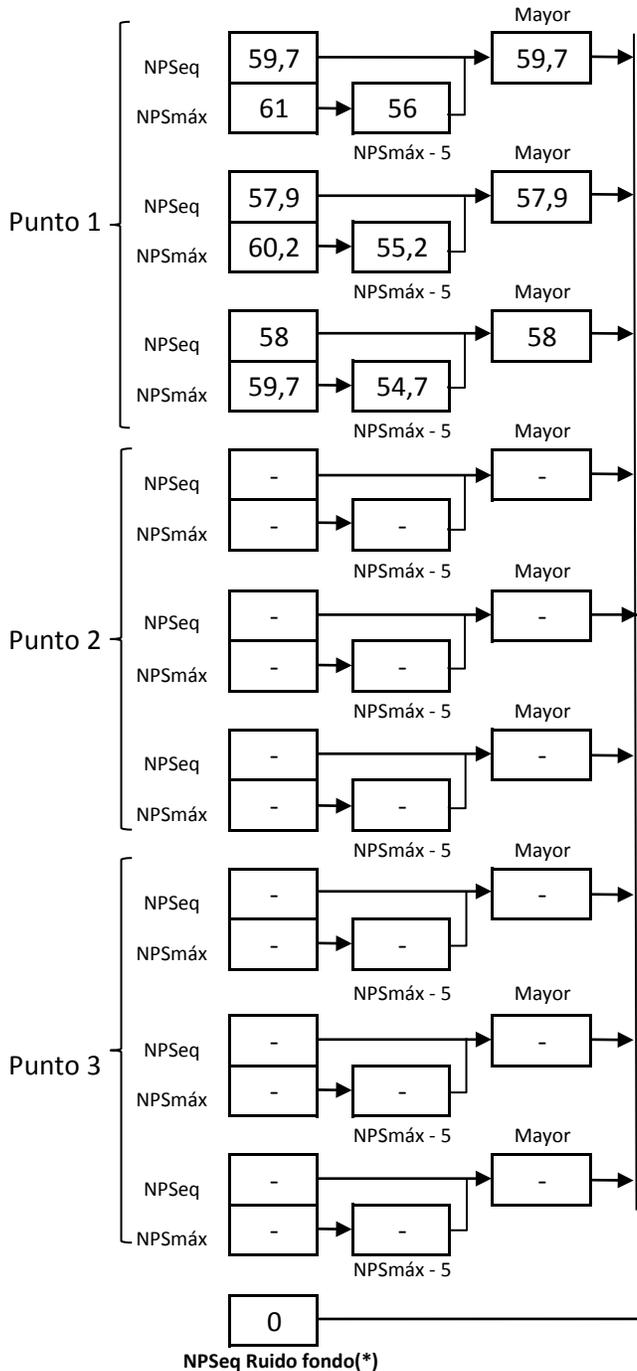
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	----	Hora: ----

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	-----	-----	-----	-----	-----	-----

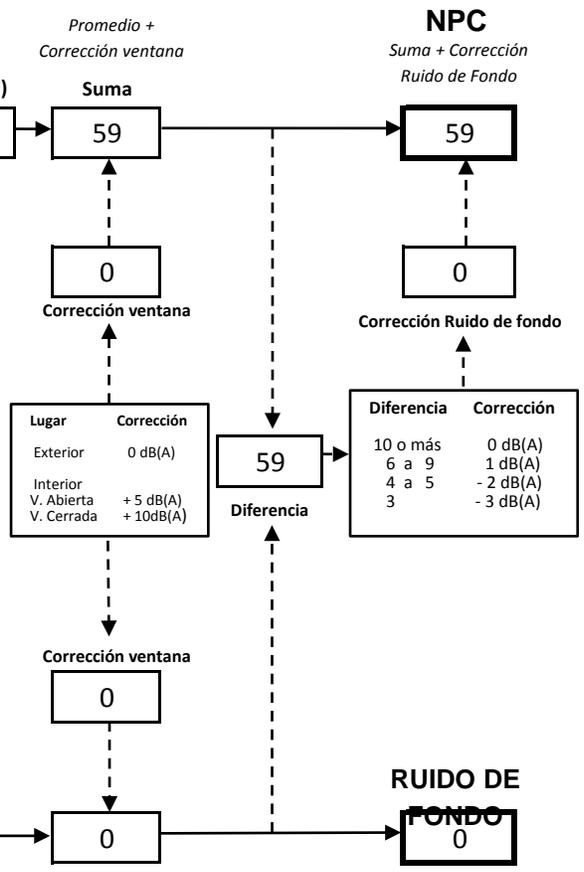
**Observaciones:**

No se percibe ruido de fondo en el receptor, motivo por el cual no es medido.

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1b
Indicar Condiciones	
Medición	Exterior
Ventana	No Aplica
Modelación ISO 9613	
No	



(\*) Aproximar a números enteros

**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N°	1c
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	41,2	39,9	45,6
	41	39,9	53,9
	40,9	39,9	44
Punto 2	40,7	39,9	46,3
	40,5	39,2	50,8
	40,2	39	41,9
Punto 3	42,6	41,1	47,3
	42,7	41,4	51,6
	42,6	41,5	44,7

**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

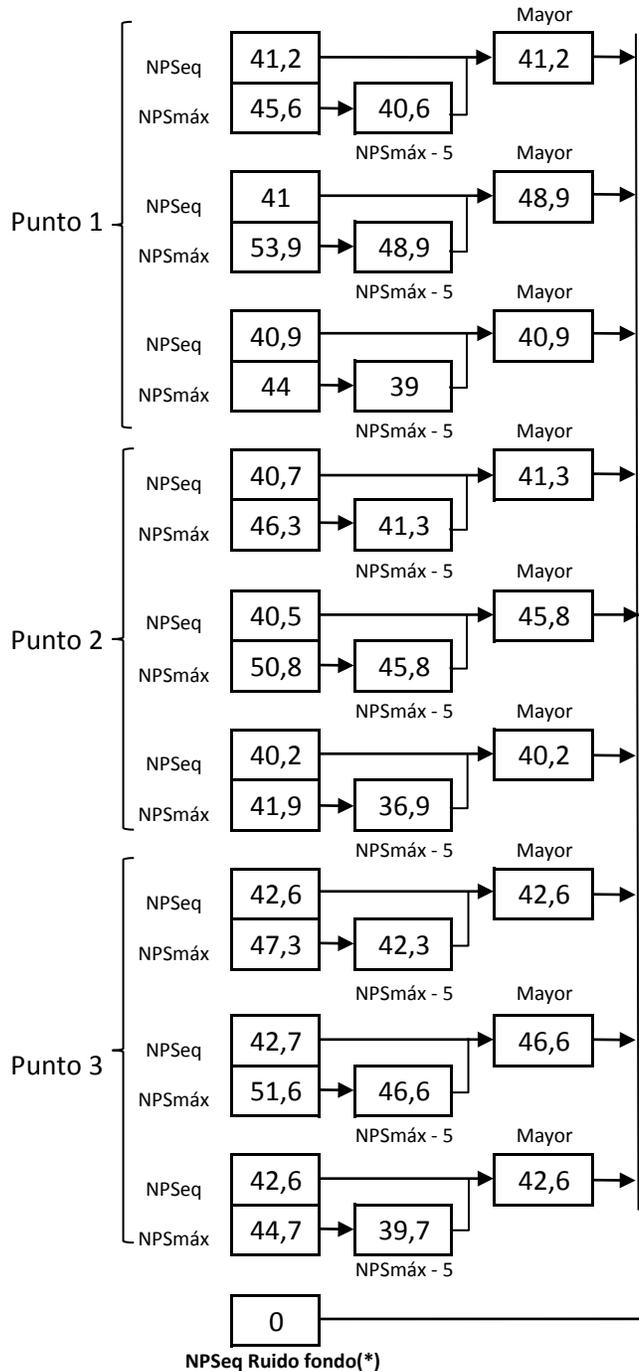
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	----	Hora: ----

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	-----	-----	-----	-----	-----	-----

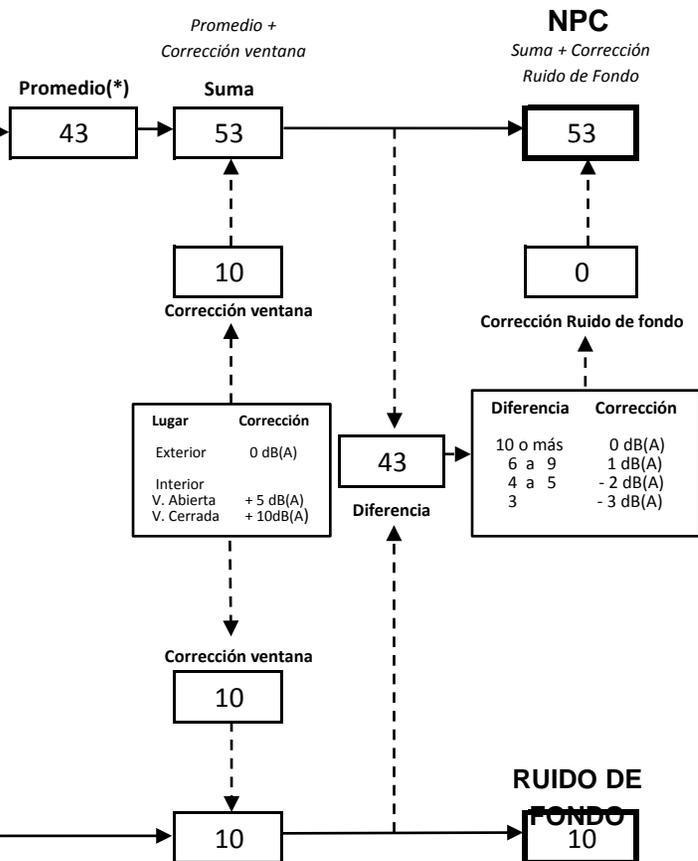
**Observaciones:**

No se percibe ruido de fondo en el receptor, motivo por el cual no es medido.

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1c
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Cerrada
Modelación ISO 9613	
No	



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

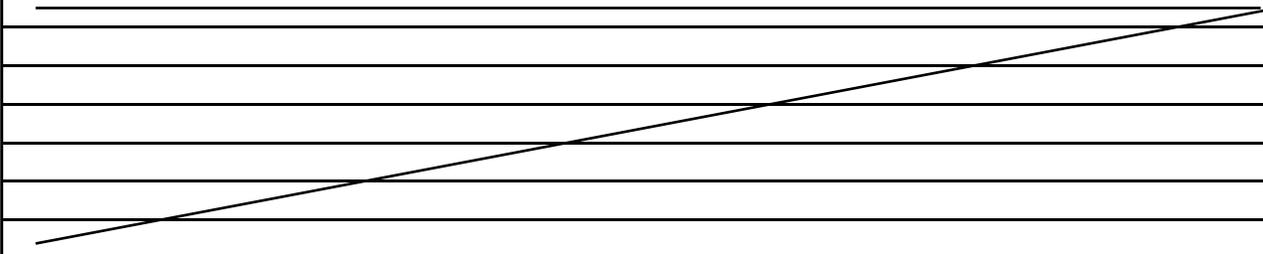
**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**TABLA DE EVALUACIÓN**

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1a	65	0	II	Diurno	60	Supera
1b	59	0	II	Diurno	60	No Supera
1c	53	0	II	Diurno	60	No Supera
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-
-	-	-	Seleccione	Seleccione	-	-

**OBSERVACIONES**

En el receptor N° 1 se realizaron dos mediciones en exterior (patio de la casa), denominados "1a" y "1b". Además, se realizó otra medición en el interior del domicilio, denominado "1c", correspondiente a un dormitorio.



**ANEXOS**

N°	Descripción
1	Certificado de Calibración del Sonómetro.
2	Certificado de Calibración del Calibrador Acústico.
3	Fotografías de la fiscalización.
--	---
--	---

**RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)**

<b>Fecha del reporte</b>	-----
<b>Nombre Representante Legal</b>	-----
<b>Firma Representante Legal</b>	-----



# LABCAL – ISP

Laboratorio de Calibración Acústica. Instituto de Salud Pública de Chile.

## CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN PERIÓDICA

Código: SON20160079

Página 1 de 6 páginas

**FABRICANTE SONÓMETRO** : CIRRUS

**MODELO SONÓMETRO** : CR:162B

**NÚMERO SERIE SONÓMETRO** : G066125

**MARCA MICRÓFONO** : CIRRUS

**MODELO MICRÓFONO** : MK215

**NÚMERO SERIE MICRÓFONO** : 118137

**FECHA CALIBRACIÓN** : 30/11/2016

**CLIENTE** : SUPERINTENDENCIA DEL MEDIOAMBIENTE

<b>Mauricio Sánchez V</b> Técnico de Calibración	
<b>Juan Carlos Valenzuela Illanes</b> Director Técnico	

LABORATORIO CALIBRACION ACUSTICA  
DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL  
INSTITUTO DE SALUD PUBLICA DE CHILE

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura  $k=2$  que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

Anexo a este Certificado de Calibración se adjuntan los valores nominales de los resultados de la calibración, junto con las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Se incluye además, una tabla resumen con el resultado de contrastar dichas tolerancias con los resultados, teniendo en cuenta la incertidumbre de medida. La tabla no supone la conformidad del instrumento con respecto a la especificación metroológica, tan sólo con los apartados de dicha especificación metroológica.

Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo. Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo expide.

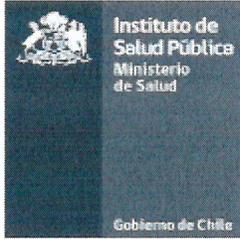
- **CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:**  
T = 23°C ± 3°C / H.R. = 50% ± 20% / P = 95kPa ± 10kPa
- **CONDICIONES AMBIENTALES DE REFERENCIA:**  
T = 23°C / H.R. = 50 % / P = 101,325kPa
- **PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:**  
ME-512.03-001 Calibración de Sonómetros Según Norma Técnica IEC 61672-3:2006 de Sonómetros.
- **ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:**  
Las tolerancias aplicadas son las establecidas en la Norma IEC 61672-3:2006 de Sonómetros. Dichas tolerancias son las indicadas para un grado de precisión del instrumento Clase 2.
- **PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN:**  
Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de Laboratorios nacionales acreditados por el INN o por Laboratorios internacionales acreditados. La trazabilidad de las medidas efectuadas se refiere a nuestros patrones de referencia calibrados periódicamente con los patrones de los laboratorios de Brüel & Kjaer.
- **RESUMEN DE RESULTADOS:**

Apartado de la especificación metrológica (Ref. IEC 61672-3:2006)		Resultado
Indicación a la frecuencia de comprobación de la calibración (Apartado 9)		POSITIVO
Ponderación frecuencial con señales acústicas (Apartado 11)	Ponderación frecuencial A	N/A
	Ponderación frecuencial C	POSITIVO
Ponderación frecuencial con señales eléctricas (Apartado 12)	Ponderación frecuencial A	POSITIVO
	Ponderación frecuencial C	POSITIVO
	Ponderación frecuencial lineal	N/A
	Ponderación frecuencial Z	POSITIVO
Ponderaciones temporales y frecuenciales a 1 kHz (Apartado 13)	Ponderaciones frecuenciales	POSITIVO
	Ponderaciones temporales	POSITIVO
Linealidad de nivel en el margen de nivel de referencia (Apartado 14)		POSITIVO
Linealidad de nivel incluyendo el selector de márgenes de nivel (Apartado 15)		N/A
Respuesta a tren de ondas (Apartado 16)	Ponderación temporal Fast	POSITIVO
	Ponderación temporal Slow	POSITIVO
	Nivel promediado en el tiempo	POSITIVO
Nivel de sonido con ponderación C de pico (Apartado 17)		POSITIVO
Indicación de sobrecarga (Apartado 18)		POSITIVO

- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

▪ **INSTRUMENTACIÓN UTILIZADA PARA LA CALIBRACIÓN**

INSTRUMENTO	MARCA	MODELO	Nº SERIE	CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN	CALIBRADO POR
Generador de funciones	STANDFORD	DS360	88431	2016-3605	DTS
Generador Multifrecuencia	BRUEL & KJAER	4226	2692339	CAS-140788-X5Y9G2-902	BRÜEL&KJAER North America Inc.
Multímetro Digital	AGILENT TECHNOLOGIES	3458 <sup>a</sup>	MY45044808	D-K-15155-01-00	UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
Módulo de presión Barométrica	ALMEMO	FD A612-SA	9040332	D-K-15211-01-00	ENAER
Termohigrómetro	ALMEMO	FH A646-E1	09070450	D-K-15211-01-00	ENAER



# LABCAL – ISP

Laboratorio de Calibración Acústica. Instituto de Salud Pública de Chile.

## CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN PERIÓDICA

Código: CAL20160103

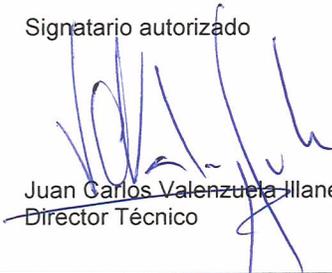
Página 1 de 1 páginas (más anexos)

---

<b>CALIBRADOR ACÚSTICO</b>	<b>CIRRUS</b>
<b>MODELO</b>	<b>CR:514</b>
<b>NÚMERO DE SERIE</b>	<b>64900</b>
<b>FECHA DE CALIBRACIÓN</b>	<b>28 – 11 – 2016</b>
<b>CLIENTE</b>	<b>SUPERINTENDENCIA DEL MEDIOAMBIENTE</b>
<b>TÉCNICO DE CALIBRACIÓN</b>	<b>HERNÁN FONTECILLA GARCÍA</b>

---

Signatario autorizado

  
Juan Carlos Valenzuela Illanes  
Director Técnico

LABORATORIO CALIBRACIÓN ACÚSTICA  
DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL  
INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

Fecha de emisión: 29 – 11 – 2016



---

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura  $k=2$  que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

Anexo a este Certificado de Calibración se adjuntan los valores nominales de los resultados de la calibración, junto con las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Se incluye además, una tabla resumen con el resultado de contrastar dichas tolerancias con los resultados, teniendo en cuenta la incertidumbre de medida. La tabla no supone la conformidad del instrumento con respecto a la especificación metrológica, tan solo con los apartados de dicha especificación metrológica.

Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo. Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo expide.

---

▪ **CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:**

T = 23°C ± 3°C / H.R. = 50% ± 20% / P = 95kPa ± 10kPa

▪ **CONDICIONES AMBIENTALES DE REFERENCIA:**

T = 23°C / H.R. = 50% / P = 101,325kPa

▪ **PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:**

ME 512 03 007 Calibración de Calibradores Acústicos de Terreno Según Norma Técnica UNE EN 60942:2005.

▪ **ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:**

Las tolerancias aplicadas son las establecidas en el Anexo B la norma UNE-EN 60942:2005, de Calibradores Acústicos. Dichas tolerancias son las establecidas para un grado de precisión del instrumento CLASE 1.

▪ **PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN:**

Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de Laboratorios nacionales acreditados por el INN o por Laboratorios internacionales acreditados. La trazabilidad de las medidas efectuadas se refiere a nuestros patrones de referencia calibrados periódicamente con los patrones de los laboratorios de Brüel & Kjaer.

▪ **OBSERVACIONES:**

Todos los resultados están referidos a las condiciones ambientales de referencia establecidas en la especificación metrológica aplicada.

▪ **RESUMEN DE RESULTADOS:**

Apartados de la especificación metrológica Norma UNE-EN 60942:2005	Prueba	Resultado
Niveles de presión acústica (Apartados 5.2.2 y 5.2.3 – Tabla 1)	Valor nominal	POSITIVO
	Estabilidad	POSITIVO
Distorsión total (Apartado 5.5 – Tabla 6)		POSITIVO
Frecuencia (Apartado 5.3.2 – Tabla 3)	Valor nominal	POSITIVO

- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

▪ **INSTRUMENTACIÓN UTILIZADA PARA LA CALIBRACIÓN**

INSTRUMENTO	MARCA	MODELO	Nº SERIE	CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN	CALIBRADO POR
Generador de funciones	STANDFORD	DS360	88431	2016-3605	DTS
Multímetro Digital	AGILENT TECHNOLOGIES	3458A	MY45044808	D-K-15155-01-00	UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
Módulo de presión Barométrica	ALMEMO	FD A612-SA	9040332	D-K-15211-01-00	ENAER
Termohigrómetro	ALMEMO	FH A646-E1	09070450	D-K-15211-01-00	ENAER
Micrófono Patrón	BRUEL & KJAER	4192	2686091	CAS-140788-X5Y9G2-301	BRÜEL&KJAER North America Inc.

### NIVEL DE PRESIÓN SONORA

#### Valor nominal del NPS

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Desviación (dB)	Tolerancia Positiva (dB)	Tolerancia Negativa (dB)	Incertidumbre (dB)
94.00	1000.00	93.82	-0.18	0.75	-0.75	± 0.19

#### Estabilidad del NPS

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	Tolerancia (dB)	Incertidumbre (dB)
94.00	1000.00	0.00	0.00	0.00	0.20	± 0.0058

### DISTORSIÓN

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Distorsión Leída (%)	Distorsión Esperada (%)	Desviación (%)	Tolerancia (%)	Incertidumbre (%)
94.00	1000.00	0.060	0.000	0.060	4.000	± 0.017

### FRECUENCIA

#### Valor nominal de la Frecuencia

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Frecuencia Exacta (Hz)	Frecuencia Leída (Hz)	Desviación (Hz)	Tolerancia Positiva (Hz)	Tolerancia Negativa (Hz)	Incertidumbre (Hz)
94.00	1000.00	1000.00	1000.37	0.37	20.00	-20.00	± 0.50

LABORATORIO CALIBRACION ACUSTICA  
 DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL  
 INSTITUTO DE SALUD PUBLICA DE CHILE

**INDICACIÓN A LA FRECUENCIA DE CALIBRACIÓN**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (dB)	Ajustado	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
93.92	1000	0	0	NO	93.80	93.92	-0.12	0.16	1.4	-1.4

**PONDERACIÓN FRECUENCIAL ACÚSTICA****Ponderación Frecuencial C**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
93.98	63	-0.8	0	93.20	93.06	0.14	0.19	2.5	-2.5
93.93	125	-0.2	0	93.80	93.61	0.19	0.19	2	-2
93.91	250	0	0	93.90	93.79	0.11	0.19	1.9	-1.9
93.91	500	0	0	93.90	93.79	0.11	0.19	1.9	-1.9
93.92	1000	0	0	93.80	-	-	-	-	-
93.93	2000	-0.2	0.4	93.20	93.21	-0.01	0.19	2.6	-2.6
93.91	4000	-0.8	1.3	91.50	91.69	-0.19	0.19	3.6	-3.6
94.02	8000	-3	3.7	87.50	87.20	0.30	0.19	5.6	-5.6

**PONDERACIÓN FRECUENCIAL****Ponderación Frecuencial A**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
121.20	63	-26.2	0	95.40	95.00	0.40	0.18	2.5	-2.5
111.10	125	-16.1	0	95.30	95.00	0.30	0.18	2	-2
103.60	250	-8.6	0	95.20	95.00	0.20	0.18	1.9	-1.9
98.20	500	-3.2	0	95.10	95.00	0.10	0.18	1.9	-1.9
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
93.80	2000	1.2	0	94.80	95.00	-0.20	0.18	2.6	-2.6
94.00	4000	1	0	94.60	95.00	-0.40	0.18	3.6	-3.6
96.10	8000	-1.1	0	94.60	95.00	-0.40	0.18	5.6	-5.6

**Ponderación Frecuencial C**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
95.80	63	-0.8	0	95.10	95.00	0.10	0.18	2.5	-2.5
95.20	125	-0.2	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2	-2
95.00	250	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.9	-1.9
95.00	500	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.9	-1.9
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
95.20	2000	-0.2	0	94.90	95.00	-0.10	0.18	2.6	-2.6
95.80	4000	-0.8	0	94.80	95.00	-0.20	0.18	3.6	-3.6
98.00	8000	-3	0	94.70	95.00	-0.30	0.18	5.6	-5.6

LABORATORIO CALIBRACIÓN ACÚSTICA  
 DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL  
 INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

**Ponderación Frecuencial Z**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
95.00	63	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2.5	-2.5
95.00	125	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2	-2
95.00	250	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.9	-1.9
95.00	500	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.9	-1.9
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
95.00	2000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2.6	-2.6
95.00	4000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	3.6	-3.6
95.00	8000	0	0	94.90	95.00	-0.10	0.18	5.6	-5.6

**LINEALIDAD**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
140.10	8000	OVERLOAD	138.50	-	-	1.4	-1.4
139.10	8000	137.50	137.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
138.10	8000	136.50	136.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
137.10	8000	135.50	135.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
136.10	8000	134.50	134.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
135.10	8000	133.50	133.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
130.10	8000	128.50	128.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
125.10	8000	123.50	123.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
120.10	8000	118.50	118.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
115.10	8000	113.50	113.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
110.10	8000	108.50	108.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
105.10	8000	103.50	103.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
100.10	8000	98.50	98.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
95.10	8000	93.50	-	-	-	-	-
90.10	8000	88.50	88.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
85.10	8000	83.50	83.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
80.10	8000	78.50	78.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
75.10	8000	73.60	73.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
70.10	8000	68.50	68.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
65.10	8000	63.50	63.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
60.10	8000	58.50	58.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
55.10	8000	53.60	53.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
50.10	8000	48.60	48.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
45.10	8000	43.60	43.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
40.10	8000	38.60	38.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
35.10	8000	33.60	33.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
30.10	8000	28.60	28.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
29.10	8000	27.60	27.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
28.10	8000	26.60	26.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
27.10	8000	25.70	25.50	0.20	0.14	1.4	-1.4
26.10	8000	24.50	24.50	0.00	0.14	1.4	-1.4
25.10	8000	23.60	23.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
24.10	8000	22.70	22.50	0.20	0.14	1.4	-1.4
23.10	8000	21.60	21.50	0.10	0.14	1.4	-1.4
22.10	8000	20.70	20.50	0.20	0.14	1.4	-1.4
21.10	8000	UNDER-RANGE	19.50	-	-	1.4	-1.4

LABORATORIO CALIBRACION ACUSTICA  
 DEPARTAMENTO SALUD OCCUPACIONAL  
 INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
 AV. LOS CHACABAMBOS, CARRERA 14, N.º 10000, PUERTO LA CRUZ, ZARAGOZA, VENEZUELA

**DIFERENCIA DE INDICACIÓN****Ponderaciones Temporales**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Temporal	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
94.00	1000	NPS Fast	94.00	-	-	-	-	-
94.00	1000	NPS Slow	94.00	94.00	0.00	0.082	0.3	-0.3
94.00	1000	Leq	94.00	94.00	0.00	0.082	0.3	-0.3

**Ponderaciones Frecuenciales**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
94.00	1000	A	94.00	-	-	-	-	-
94.00	1000	C	94.00	94.00	0.00	0.082	0.4	-0.4
94.00	1000	Z	94.00	94.00	0.00	0.082	0.4	-0.4

**RESPUESTA A TREN DE ONDAS****Ponderación temporal Fast**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	t_exp (s)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	-	136.60	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	0.125	135.60	135.62	-0.02	0.082	1.3	-1.3
136.00	4000.00	2	0.125	118.50	118.61	-0.11	0.082	1.3	-2.8
136.00	4000.00	0.25	0.125	109.50	109.61	-0.11	0.082	1.8	-5.3

**Ponderación temporal Slow**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	t_exp (s)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	-	136.60	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	1	129.20	129.18	0.02	0.082	1.3	-1.3
136.00	4000.00	2	1	109.60	109.61	-0.01	0.082	1.3	-5.3

**Nivel promediado en el tiempo**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	136.60	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	129.65	129.61	0.04	0.082	1.3	-1.3
136.00	4000.00	2	109.55	109.61	-0.06	0.082	1.3	-2.8
136.00	4000.00	0.25	101.13	100.58	0.55	0.082	1.8	-5.3

**NIVEL DE SONIDO CON PONDERACIÓN C DE PICO**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Número de Ciclos	Lcpeak-Lc	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
138.00	8000	-	-	134.70	-	-	-	-	-
135.00	500	-	-	135.00	-	-	-	-	-
138.00	8000	Uno	3.4	138.00	138.10	-0.10	0.082	3.4	-3.4
135.00	500	Semiciclo positivo	2.4	137.20	137.40	-0.20	0.082	2.4	-2.4
135.00	500	Semiciclo negativo	2.4	137.20	137.40	-0.20	0.082	2.4	-2.4

**INDICACIÓN DE SOBRECARGA**

Margen Superior (dB)	Frecuencia (Hz)	Señal de Entrada	Nivel Sobrecarga (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
140	4000	Semiciclo positivo	143.60	-	-	-	-	-
140	4000	Semiciclo negativo	143.60	143.60	0.00	0.14	1.8	-1.8

MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA  
 DEPARTAMENTO DE SALUD OCUPACIONAL  
 INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

**ANEXO N° 3: FOTOGRAFÍAS DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN**

**DFZ-2017-65-II-NE-IA**

<b>Fecha de inspección</b>	<b>Proyecto</b>	<b>Titular</b>
14-12-2016	Edificio Icono.	Condominio Edificio Icono.
<b>Tipo de establecimiento</b>		<b>R.U.T.</b>
Actividad de Servicio (según punto 1, Artículo 6°, D.S. N° 38/12 MMA).		
<b>Motivo de la actividad de fiscalización</b>		<b>N° identificador de denuncia</b>
Denuncia.		1228-2015

Registros



**Fotografía 1.**

**Fecha:** 14-12-2016.

**Coordenadas UTM Datum WGS84 Huso 19.**

**Norte:** 7.383.986

**Este:** 357.170

**Descripción Medio de Prueba:** Punto de medición en exterior (patio), denominado Receptor N° "1a" en Ficha de Información Medición de Ruidos.

Registros



**Fotografía 2.**

**Fecha:** 14-12-2016.

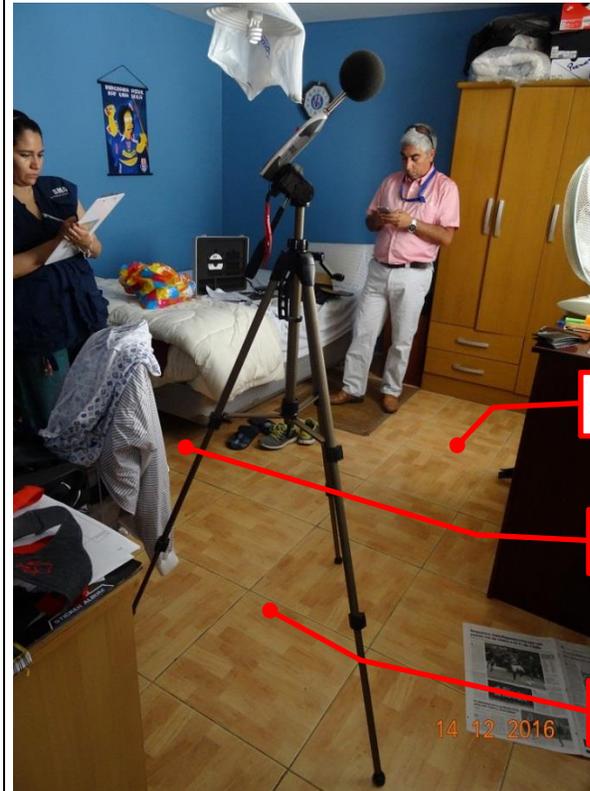
**Coordenadas UTM Datum WGS84 Huso 19.**

**Norte:** 7.383.986

**Este:** 357.170

**Descripción Medio de Prueba:** Punto de medición en exterior (patio), denominado Receptor N° "1b" en Ficha de Información Medición de Ruidos.

Registros



<b>Fotografía 3.</b>	<b>Fecha:</b> 14-12-2016.		<b>Fotografía 4.</b>	<b>Fecha:</b> 14-12-2016.	
<b>Coordenadas UTM Datum WGS84 Huso 19.</b>	<b>Norte:</b> 7.383.986	<b>Este:</b> 357.170	<b>Coordenadas UTM Datum WGS84 Huso 19.</b>	<b>Norte:</b> 7.383.986	<b>Este:</b> 357.170
<b>Descripción Medio de Prueba:</b> Medición en interior (dormitorio / habitación), denominado Receptor N° "1c" en Ficha de Información Medición de Ruidos.			<b>Descripción Medio de Prueba:</b> Distribución de los puntos de medición en interior (dormitorio / habitación), denominado Receptor N° "1c" en Ficha de Información Medición de Ruidos.		

Antofagasta ,17 de abril de 2017

Srta . Mariie Claude Plumer  
Jefa División Sanción y Cumplimiento  
Superintendencia  
del Medio Ambiente  
Presente :

Yo, Lisette Navarro Contreras , [REDACTED] domiciliada en Maipú 366 me dirijo a Ud . por lo siguiente:

Tengo una denuncia asignada con el Número 1228-2015 en la sección de Ruidos Molestos en la Secretaria del Medio Ambiente. Después de varias visitas a dicha oficina vinieron a mi casa en Octubre del 2016 a hacer la medición de decibeles, pero a la fecha no he recibido ninguna respuesta de los resultados de este trámite.

Los extractores de aire del Edificio Icono ubicado en calle Uribe con Washington continúan funcionando de 10:00 a 17:00 de Lunes a Sábado provocando ruidos molestos para nuestra familia. Los días Domingos 2 y 9 del pte. también empezaron a funcionar y tuve que llamar por teléfono para que los apagaran, en dicha ocasión el Administrador me comentó que las personas de la Secretaria del Medio Ambiente les informaron que los ruidos están dentro de los parámetros normales.

Por todo lo expuesto anteriormente ,es que necesito saber los resultados de esta medición, considero que es mucho tiempo desde Octubre del 2016 para hacerme llegar una respuesta a mi denuncia realizada el año 2015. De todas maneras, pediré una entrevista con el SEREMI de dicha cartera para darle a conocer mi molestia por esta situación. También haré esta denuncia en la I. Municipalidad de Antofagasta.

Saluda atte. a Ud.

Lisette Navarro Contreras  
[REDACTED]





**MEMORÁNDUM N° 28/2017**

**A: MARIE CLAUDE PLUMER**  
**JEFA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO**

**DE: RICARDO ORTIZ ARELLANO**  
**JEFE OFICINA REGIONAL ANTOFAGASTA**

**MAT.: Remite Carta s/n Sra. Lisette Navarro Contreras.**  
**Fecha: 20 de Abril 2017.**

---

Estimada:

Junto con saludar, remito a Usted carta s/n de la Sra. Lisette Navarro Contreras, denunciante ante esta Superintendencia, quien solicita resultados de la medición de ruido. Al respecto, cabe señalar que la denuncia está asociada al Caso N° 1228-2015 y al SAFA 2-2017.

Según se consigna en el expediente de la denuncia, fue derivada a la División de Sanción y Cumplimiento con fecha 18 de enero de 2017, el informe de fiscalización ambiental, el cual da cuenta de la superación de la norma de emisión de ruido (D.S. N° 38/2011) en uno de los receptores donde se efectuó la medición.

En consideración a lo anterior, se solicita ver la posibilidad de relevar este caso por parte de nuestra División, dada las reiteradas ocasiones en que se ha dirigido personalmente la Sra. Navarro a nuestra oficina regional, para solicitar el resultado de las mediciones de ruido.

Saluda atentamente,



  
**RICARDO ORTIZ ARELLANO**  
**JEFE OFICINA REGIONAL ANTOFAGASTA**  
**SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE**

cc:

- Marie Claude Plumer. Jefa DSC.
- Exp. Caso 1228-2015.

**ANEXO:**

- Se adjunta Carta s/n de la Sra. Lisette Navarro.



**MEMORÁNDUM D.S.C. N°161/2018**

**DE : MARIE CLAUDE PLUMER BODIN  
JEFA DE LA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO**

**A : SEGÚN DISTRIBUCIÓN**

**MAT. : Designa Fiscal Instructor Titular y Suplente causa Rol D-037-2018**

**FECHA : 15 de mayo de 2018**

---

El artículo 49 de la Ley Orgánica de la Superintendencia de Medio Ambiente dispone que la instrucción del procedimiento administrativo sancionatorio debe realizarse por un funcionario(a) de la Superintendencia que recibirá el nombre de Fiscal Instructor(a).

Por otro lado, la Resolución Exenta N° 424, de 12 de mayo de 2017, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija la organización interna de la Superintendencia del Medio Ambiente, dispone que a la División de Sanción y Cumplimiento le corresponderá, entre otras funciones, la de designar un instructor titular y un instructor suplente para cada investigación y modificar la referida designación en el momento que estime conveniente.

En este sentido, con fecha 18 de enero de 2017, esta División recibió el informe de fiscalización ambiental identificado como DFZ-2017-65-II-NE-IA, referido a la Unidad Fiscalizable Edificio Icono, que tenía por objeto determinar el cumplimiento del Decreto N°38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica.

En razón de lo razonado, se ha decidido designar como Fiscal Instructor Titular a don Jaime Jeldres García y, en caso de ausencia del referido funcionario, debidamente informada a la Jefa de División de Sanción y Cumplimiento, se designa como Fiscal Instructora Suplente a doña Leslie Cannoni Mandujano.

El Fiscal Instructor deberá investigar los hechos constatados en el Informe de Fiscalización individualizado; y, asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si, a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.



Sin otro particular, se despide atentamente,



**Marie Claude Plumer Bodin**  
**Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento**  
**Superintendencia del Medio Ambiente**



LCM/JJG

Distribución:

- Jaime Jeldres García, División de Sanción y Cumplimiento.
- Leslie Cannoni Mandujano, División de Sanción y Cumplimiento.

C.C.:

- División de Sanción y Cumplimiento.